

The following is a transliteration of copies of four pages from the Nieder-Monjou Tauf Register (baptism register) which are in the AHSGR Nieder-Monjou Village File.

It is interesting to note that even after almost 100 years since the founding of Nieder-Monjou, the settlers were still referred to as colonists and still retained Lutheran or Reformed affiliations. For the most part, baptisms were performed near the end of each month in the schoolhouse.

Notes:

1. Abbreviations

Colon. = Colonist or Colonisten

d. = den

Luth = Lutherisch

Path. = Pathen

Ref = Reform = Reformist

Schulh. = Schulhause

2. Pastor Wahlberg is known to have been the pastor at the Katharinenstadt parish in 1877.

3. Often the top and bottom of the pages were not reproduced in the copies.

Transliterated by Steven Grau, Nov 2002.

Revised 16 Feb 2003.

1852		
Novembr		
d. achtundzwanzigsten 6 Uhr Morgens	d. dreisigsten	80. †. Johann Melchior { Johann Conrad Eckert } Ref. Eltern { } { Cath. Marg. Scharf } Colonist Getauft von Pastor Wahlberg im Schulh. Path. Colon. Margar Eckert, Christina Herber, Conrad Scharf, Cath. Eckert Elis. Scharf, Rüb
Novembr		
d. achtundzwanzigsten 6 Uhr Morg.	d. dreißigsten	81. Johann Christian { Johann Philipp Rüb } Reform Eltern { } { Anna Marg. Mäser } Luth Colon. Getauft von Pastor Wahlberg im Schulhause Path. Colon. Christina Weis, Christian Bisterfeld, Christian Mäser, Heinrich Schnarr, Rosine Rüfer, Elis. Schmidt, Elis. Rüb
Decembr		
d. ersten 3 Uhr Nachmittags	d. fünfundzwanzigsten	82. Starb 1888 d. 10 Juni Anna Elisabeth { Johann Jacob Welsch } Ref. Eltern { } { Elis. Karle } Colon. Getauft von Pastor Path. Colon. Christian Müller, Georg Wolf, Gottfried Mühl, Anna Cath. Rüb, Elis. Scharf, Cath. Gaus
Decembr		
d. siebensten 7 Uhr Morgens	d. fünfundzwanzigsten	83. †. Cath. Dorothea { Georg Conrad Karle } Eltern { } Luth. Col. { Maria Cath. Steinepreis } Getauft von Pastor Path. Colon. Fried Gaus, Jacob Steinepreis, Elis. Karle Cath. Elis. Riedel, Sophie Wolf
Decembr		
d. ersten 1 Uhr Nachts	d. fünfundzwanzigsten	84. Anna Sophie Elisabeth { Johannes Peter Rüb } Reformist Eltern { } { Maria Elis. Müller } Luth. Colon. Getauft von Pastor Wahlberg im Schulh. Path. Colonisten Heinrich Müller, Conrad Bisterfeld, Jacob Enders, Elis. Funk Elis. Anschütz, Cath. Sophie Stürtz [ ? ]

1855		
April		
d. ersten	d. drei-	21. Maria Elis.
Nachts		{ } Luth { } Colon { Maria Marg. Bisterfeld } Ref
		Getauft von Pastor Wahlberg im Schulh. Path. Colon. Jacob Rieb, Conrad Betz, Johann Peter Müller, Elis. Beitnitz, Marg. Schmidt Maria Elis. Bisterfeld
April		
d. vierten	d. drei-	22 Johann Peter
10 Uhr	ßigsten	{ Johann Peter Bisterfeld } Ref
Abends		Eltern { } Colonisten { Anna Marg Repphuhn } Luth
		Getauft von Pastor Wahlberg im Schulhause Path. Colon. Jacob Martin Müller, Peter Müller Martin Markolf, Christian Bisterfeld, Elis. Bisterfeld, Elis. Bisterfeld
April		
d. siebente	den	23. Johann Martin
6 Uhr	dreißig-	{ Johann Peter Rieb } Ref
Morgens	sten	Eltern { } Colonist { Maria Elis. Müller } Luth
		Getauft von Pastor Wahlberg im Schulhause Pathen Colonist. Martin Rieb, Jacob Eckers, Georg Rieb, Mar. Cath. Eckers, Doroth. Rühl Cath. Stürtz, Maria Cath. Funk
April		
d. zwanzig-	den	24. Anna Maria
sten	dreißig-	{ Georg Conrad Ulrich } Ref. Colonist
10 Uhr	sten	Eltern { } { Cath. Doroth. Riefer } Luth
Morgens		Getauft von Pastor Wahlberg im Schulhause Path. Colon. Heinrich Jacob Ulrich, Conrad Anschütz Georg Rieb, Franz Riefer, Anna Maria Funk, Cath Elis. Rosenberger, Anna Elis. Müller, Elis. Ulrich
April		
d. vier-	den	25 Catharine Elis.
zehnten	dreißig-	{ Peter Schäfer } Ref.
8 Uhr	sten	Eltern { } { Cath. Elis. Leng } Luth Colon.
Morgens		Getauft von Pastor Wahlberg im Schulh. Path. Colon. Peter Riefer, [?] Merkel Heinrich Schäfer, Christian Ulrich, Elis. [ ? ]



1863 April	[?] 5 Uhr Nachmit- tags	der sieben- ten	33. Anna Maria { Johannes Peter Rüb Ref. } Eltern { } Colon. { Maria Elis. Müller Luth } Getauft von Pastor Wahlberg in der Kirche Path. Colon. Georg Gaus, Friedrich Müller, Friedrich E[...?], Sussanna Wismer, Marg. Rosengrün, Maria Cath. Barth, Cath. Dorothea Scharf
März d. sechsd- zwanzig- sten 3 Uhr Morgens	April den sieben- ten	34. Johann Christian { Gottlieb Müller Ref } Eltern { } Col. { Cath. Sophie Trautwein Luth } Getauft von Pastor Wahlberg in der Kirche Path. Colon. Christian Zahn, Philipp Zahn, Caspar Müller, Maria Elis. [?], Maria Elis. Müller	
April d. sechste 7 Uhr Abends	den einund zwanzig- sten	35. Johann Conrad { Johann Martin Müller } Eltern { } Ref Col { Maria Cath. Buß } Getauft von Pastor Wahlb. im Schulh. Path. Colon. Johann Buß, Christ. Morkel Conrad Herber, Anna Maria Müller, Maria Cath. Herber, Anna Maria Müller	
April d. zehnte 7 Uhr Morgens	den einund zwanzig- sten	36. Johann Friedrich { Johann Adam Grau aus Swonarew- Eltern { } { kuth M. Cath. Dorth. Sch[...?] Luth. Colon } Getauft von Pastor Wahlberg im Schulhause Path. Colon. Nicolaus Stoppel, Ephraim Funk Maria Cath. Schmidt, Marg. Schnitzer	
April d. siebzehn- sten 4 Uhr Abends	den einund zwanzig- sten	37. Cath. Sophia { Johann Gottlieb Weis[...?] Ref. } Eltern { } Colon { Maria Cath. Altegott Luth. } Getauft von Pastor Wahlberg im Schulh. Path. Colon. Conrad Altegott, Ludwig Sch[...?]gert Christian [?], Jacob Weis[...?], Elis. Anschütz, [ ? ]	